Guía para instituciones culturales y de memoria para hacer visibles a las mujeres en Wikipedia

Whose Knowledge? | Kit de Campaña #VisibleWikiWomen | Licencia CC BY-SA 4.0

Acerca de

¿Qué es esta guía? 2

¿Qué es Wikimedia Commons? 2

¿Qué es Open GLAM? 2

Eligiendo las imágenes

Paso 1: Selecciona un lote inicial de imágenes 3

Paso 2: Determina el estado de derechos de autor de los materiales 4

Haciendo a tu institución visible en Wikimedia Commons

Paso 1: Crea una cuenta 6

Paso 2: Crea una página de usuario 6

Subiendo imágenes de tu colección

Paso 0: Carga solo algunas imágenes 8

Paso 1: Prepara tu colección de imágenes para una carga por lotes 8

Paso 2: Crea una hoja de cálculo para la carga por lotes 8

Paso 3: Completa los datos sobre cada imagen 9

Paso 4: Carga las imágenes 9

Paso 5: Felicítate y baila 10

Opcional: Agrega valor a tus contribuciones institucionales 10

> *Para mí, esta es la definición de un museo: un sitio de conciencia; un espacio de concientización; una fuente de fuerza; una entrega de cuidados; un sentido de lugar. No es lo que es sino lo que tiene la capacidad de ser, lo que necesitamos que sea... Lo que puede ser, dada la ocasión y la oportunidad."*
>
> — Alissandra Cummins
> (Directora del Museo y Sociedad Histórica de Barbados,
> Ex-presidenta del Consejo Ejecutivo de la UNESCO)

Acerca de

¿Qué es esta guía?

¿Trabajas en una institución cultural que tiene imágenes digitales de o sobre mujeres? ¿Te interesa usar el poder del patrimonio digital para hacer que las mujeres sean más visibles en Internet?

Esta guía ha sido creada especialmente para ayudarte a ti y a tu institución a unirse y participar en #VisibleWikiWomen, una campaña global para aumentar la cantidad de imágenes con licencias libres de mujeres importantes en Wikipedia y en Internet en general.

Menos de una cuarta parte de todas las biografías de Wikipedia son de mujeres, y estimamos que menos del 20% de esos artículos de mujeres importantes tienen imágenes. 500 millones de personas leen Wikipedia cada mes y es uno de los sitios web más visitados del mundo, por lo que las brechas en Wikipedia tienen un gran impacto en Internet en general.

Para cambiar esta realidad, todos los años nos asociamos con organizaciones feministas, medios de comunicación, instituciones culturales y de memoria, y wikipedistas de todo el mundo para abordar la invisibilidad de las mujeres en línea. ¡Tú también puedes unirte para contribuir!

Las instituciones culturales y de memoria son aliadas importantes de la campaña #VisibleWikiWomen. Tu institución no necesita tener una gran colección de imágenes digitales, y tú no necesitas haber participado previamente en proyectos de Wikimedia. Puedes comenzar simplemente compartiendo las imágenes que tienes disponibles. Esperamos que esta guía te ayude a hacerlo.

¿Qué es Wikimedia Commons?

Nuestra campaña ocurre en Wikimedia Commons. Wikimedia Commons es un repositorio de contenidos libre y abierto donde se almacenan archivos multimedia, incluyendo todas las imágenes utilizadas en Wikipedia.

Todas las imágenes cargadas en Wikimedia Commons deben tener una licencia libre y abierta, o estar en dominio público (más sobre esto más adelante). La mayoría de las imágenes en Internet no cumplen con estas condiciones. ¡Las instituciones culturales y de memoria pueden ayudar haciendo que las imágenes que tienen en sus colecciones estén disponibles en Wikimedia Commons bajo una licencia abierta!

Una vez que el retrato de una mujer se carga en Wikimedia Commons, esa imagen puede ser utilizada para ilustrar su biografía de Wikipedia por cualquier persona voluntaria que escriba o edite Wikipedia. Todo lo que tienen que hacer es buscar el nombre de la mujer, seleccionar una buena imagen y agregarla al artículo de la enciclopedia.

¿Qué es Open GLAM?

GLAM es el acrónimo en inglés de Galerías, Bibliotecas, Archivos y Museos (Galleries, Libraries, Archives and Museums). El acceso abierto a archivos, colecciones y datos culturales se llama "Open GLAM". La idea detrás del Open GLAM es promover la apertura del patrimonio digital.

Esto es beneficioso tanto para las instituciones culturales como para la sociedad. Para las instituciones, el Open GLAM aumenta la visibilidad y la posibilidad de que el público descubra sus colecciones. Crea nuevas oportunidades para que el público participe y enriquezca el patrimonio cultural. Para la sociedad, tener acceso a estas colecciones mejora la educación, la investigación y la participación social y cultural en general.

#VisibleWikiWomen es un ejemplo de esto. La disponibilidad de contenido abierto sobre mujeres en un sitio web popular, como Wikipedia, puede aumentar la visibilidad en línea de mujeres importantes del pasado y del presente. Al mismo tiempo, brinda mayor visibilidad a aquellas instituciones que comparten su contenido bajo una licencia libre y abierta.

Eligiendo las imágenes

¡Gracias por abrirte a compartir imágenes en #VisibleWikiWomen!

Paso 1: Selecciona un lote inicial de imágenes

Tu institución podría tener muchas imágenes para compartir. Te recomendamos establecer primero algunos criterios o prioridades, al tiempo que equilibras tu tiempo y recursos disponibles.

Aquí hay algunos criterios que te pueden resultar útiles:

- **Centrarte en imágenes de mujeres importantes que aún no están ampliamente disponibles:** es maravilloso si podemos ilustrar la biografía de Wikipedia de una mujer por primera vez, o agregar una imagen mejor.
- **Centrarse en mujeres marginalizadas:** las mujeres negras, mestizas, indígenas y transgénero son a menudo las más invisibles en Internet, y sus imágenes son las más necesarias.
- **El estado de derechos de autor del material:** las imágenes subidas a Wikimedia Commons deben tener una licencia libre o estar en dominio público (te guiaremos sobre este asunto en el siguiente paso).
- **La disponibilidad de archivos digitales:** es más fácil comenzar si ya tienes la imagen en formato digital. Si tienes los medios o recursos disponibles para digitalizar imágenes de tu colección física, nos encantaría tenerlas en Wikimedia Commons también.
- **La calidad de las imágenes:** te recomendamos subir imágenes de alta resolución si están disponibles en tu institución. ¡Buena calidad = mayor visibilidad!
- **La disponibilidad de datos sobre el tema de la imagen:** para que la mujer de la imagen sea más visible, es mejor si puedes identificarla proporcionando su nombre y una breve descripción.
- **Reutiliza los contenidos destacados ya existentes:** si tu institución ya tiene colecciones destacadas o exhibiciones digitales sobre mujeres importantes o subrepresentadas, este puede ser un excelente lugar por donde comenzar.

Paso 2: Determina el estado de derechos de autor de los materiales

Como institución cultural y de memoria, probablemente tu institución administre muchos materiales creados por diferentes autores, incluidos autores anónimos. Es posible que no poseas los derechos de autor de esos materiales o que no tengas los permisos necesarios para compartir el material más allá de los muros de tu institución. Los derechos de autor limitan lo que puedes hacer con esas obras y es posible que no te permitan compartir algunas imágenes en línea.

¿Cómo puedes distinguir si una obra está bajo derechos de autor o puede cargarse en Wikimedia Commons? Fíjate si puedes responder sí a **cualquiera** de las siguientes preguntas:

- *¿Está la obra en "dominio público"?*
- *¿Tiene tu institución el permiso de los titulares de los derechos de autor?*
- *¿Es tu institución la titular de los derechos de autor?*

¿Está la obra en "dominio público"?

Los derechos de autor son otorgados a los autores de obras originales por un período de tiempo limitado, después del cual las obras ingresan al "dominio público". Cada país establece sus propias leyes sobre la duración de este plazo. Para saber si la obra está en dominio público, generalmente necesitas saber **a)** quién es el autor/creador y **b)** cuándo murió el autor/creador.

Para entender si puedes subir tu foto a Wikimedia Commons, a menudo se aplican las normas de los Estados Unidos, debido a que es el lugar donde se aloja esta plataforma web. Revisa los tres escenarios siguientes. Si la imagen que deseas compartir se ajusta a uno de ellos, puedes subirla a Wikimedia Commons:

- La foto se publicó por primera vez **en los Estados Unidos** *hace más de 95 años.*
- La foto fue publicada por primera vez **fuera de los Estados Unidos** *hace más de 95 años,* y el **creador murió** *hace más de 70 años.*
- La pintura reproducida fue **creada por un artista que murió** *hace más de 70 años.*

Más allá de estos tres escenarios, puedes utilizar esta guía completa sobre los plazos de derechos de autor de los Estados Unidos si te enfrentas a casos más específicos y complejos.

Finalmente, los plazos de derechos de autor pueden variar según el país donde se publicó originalmente la obra y el tipo de obra. Por ejemplo, en Egipto, las obras fotográficas o audiovisuales no creativas publicadas antes de 1981 están en dominio público. Este es el caso de esta imagen de la artista visual Inji Aflatoun, subida a Wikimedia Commons por el Foro de Mujeres y Memoria de Guiza, Egipto. El retrato de Inji Aflatoun cumple con las condiciones específicas de dominio público en Egipto, y está marcado con una etiqueta especial en Wikimedia Commons: `{{PD Egypt}}`

Puedes verificar aquí si hay una marca similar que podría aplicarse a tu país.

Si aún tienes confusión o inseguridad acerca de una imagen en particular, envíanos un correo electrónico a *visiblewikiwomen@whoseknowledge.org*. ¡Estamos encantadas de ayudarte!

¿Tiene tu institución el permiso de los titulares de los derechos de autor?

Si tienes imágenes que creó otra persona (lo que significa que esa persona es la titular del copyright de esa imagen) y aún no están en dominio público, tendrás que demostrar que tienes permiso para publicarlas bajo una licencia libre.

Tal vez ya tienes el permiso. Comprueba si el autor o titular de los derechos de autor le ha otorgado a tu institución una licencia para una amplia gama de usos de los contenidos, que incluyan:

- compartir y reutilizar;
- modificar y remezclar los contenidos en nuevas obras creativas;
- utilizar los contenidos para cualquier propósito, incluyendo el uso comercial.

Si tienes permiso a través de una de las siguientes licencias Creative Commons, puedes compartir la imagen en Wikimedia Commons:

Creative Commons Atribución-CompartirIgual (CC BY-SA)

Creative Commons Atribución (CC BY)

Creative Commons Zero (CC0)

Hay otros equivalentes válidos para estas licencias Creative Commons. Por ejemplo: esta foto de la periodista argentina Lila Pastoriza está bajo una licencia que solo requiere atribución a la fuente original. No es una licencia Creative Commons, pero es equivalente. Puedes verificar si hay una marca de derechos de autor similar que pueda aplicarse a tus imágenes aquí.

Si las obras que te gustaría compartir no tienen ese tipo de licencia, aún puedes intentar obtener permiso pidiéndoselo a la persona titular de los derechos de autor.

Consulta nuestra guía "Dar y recibir consentimiento para imágenes en Wikipedia" para obtener más ayuda.

¿Es tu institución la titular de los derechos de autor?

Finalmente, puedes tener algunas imágenes creadas por tu institución. Por ejemplo, retratos de mujeres tomados por personal de la institución o fotógrafos contratados durante un evento cultural o social en la sede de la institución. En estos casos, la propia institución es la titular de los derechos de autor y puede cargar las imágenes en Wikimedia Commons, publicándolas bajo una licencia libre y abierta.

Por último, pero no menos importante, si tu institución es parte del gobierno federal de los Estados Unidos, todas las obras creadas por el personal de la institución están por ley en dominio público. Es por eso que Wikimedia Commons almacena esta hermosa foto de la NASA de la astronauta Cady Coleman con guantes espaciales.

Y recuerda: si todavía tienes confusión o inseguridad acerca de una situación particular de derechos de autor sobre tus contenidos, envíanos un correo electrónico a *visiblewikiwomen@whoseknowledge.org*

Haciendo a tu institución visible en Wikimedia Commons

Paso 1: Crea una cuenta

Al crear una cuenta para tu institución en Wikimedia Commons, te convertirás en parte de una comunidad en línea (del mismo modo que en las redes sociales). Es importante que la comunidad sepa de qué manera contribuye tu institución y cómo es administrada tu cuenta.

Puedes elegir tener una cuenta que represente a la propia institución, o crear cuentas individuales para los miembros del personal que representarán a la institución. Una cuenta institucional hace que sea más transparente que es la institución la que está cargando las imágenes, con una lista de los miembros del personal que están haciendo el trabajo (verás un ejemplo más adelante). En cualquier caso, deberás elegir un nombre de usuario y luego también crear una página de usuario.

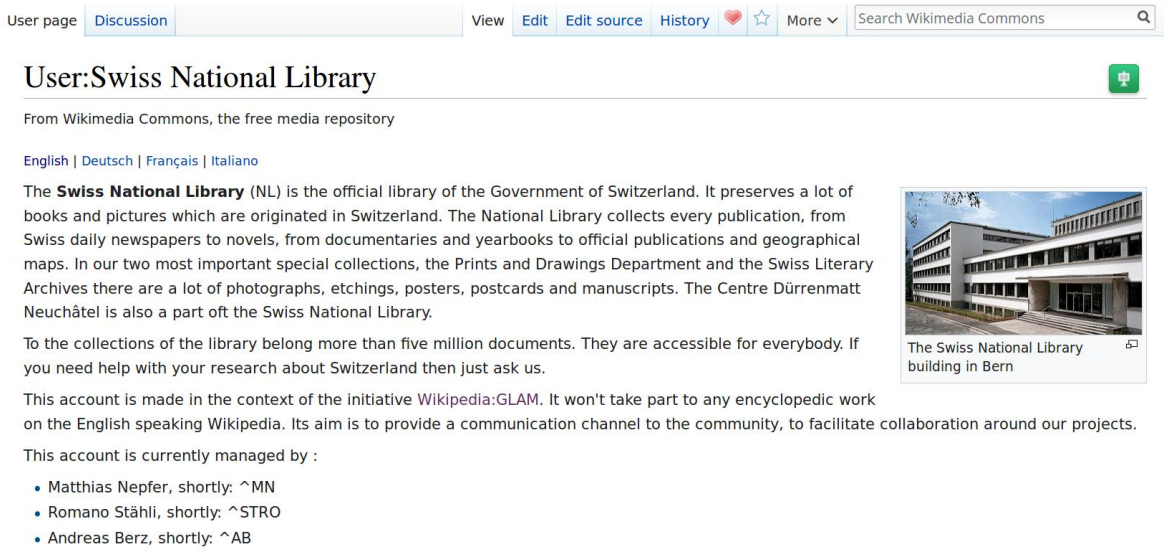
Comienza aquí para crear tu cuenta en Wikimedia Commons.

Paso 2: Crea una página de usuario

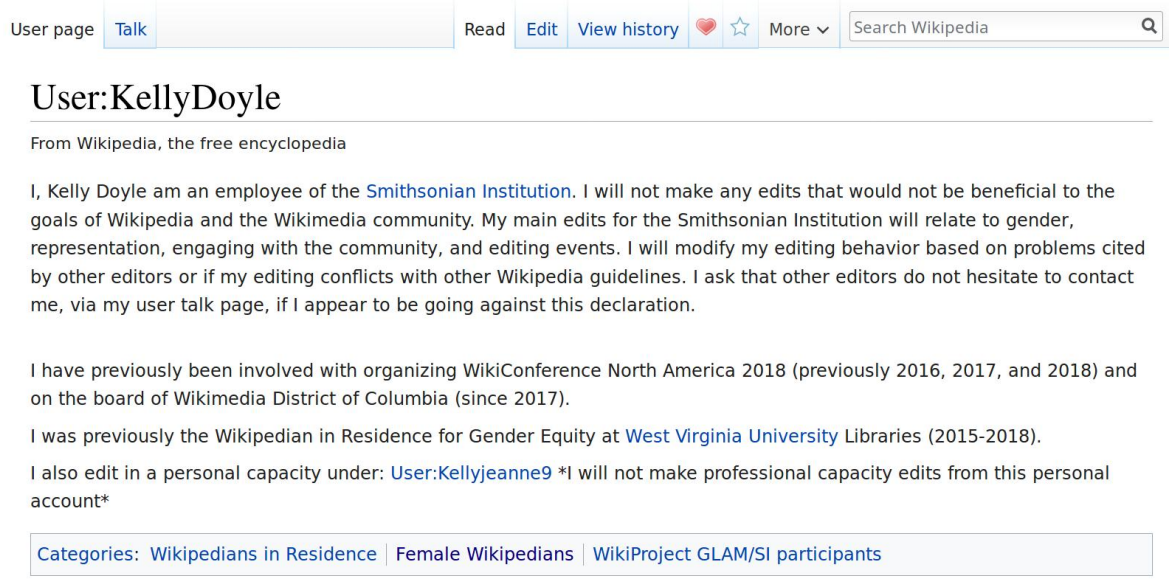
Ahora que tienes una cuenta y has iniciado sesión, haz clic en tu nombre de usuario en la parte superior de la página.

Agrega la información que desees y termina haciendo clic en *Publicar página*. Puedes regresar en cualquier momento y hacer cambios.

Este es un ejemplo de una página de usuario que representa a la Biblioteca Nacional de Suiza en Wikimedia Commons. Esta página fue creada en el contexto de un proyecto GLAM. Dado que la cuenta es administrada por un equipo de miembros de la biblioteca, sus nombres también se muestran en la página. Esta manera de gestionar la cuenta hace feliz a la comunidad de Wikimedia, porque valora la transparencia.



En el siguiente ejemplo, puedes ver la página de usuaria de Wikipedia de Kelly Doyle, una empleada del Instituto Smithsoniano. Esta página tiene una breve descripción sobre el contexto de su actividad editando para el Instituto Smithsoniano. Debido a que el conflicto de intereses es algo que preocupa especialmente a la comunidad de Wikimedia, una vez más, la transparencia es la clave aquí.



Subiendo imágenes de tu colección

Después de seleccionar las imágenes, determinar el estado de los derechos de autor y crear tu cuenta, ya tienes todo listo para subir tu colección a la campaña #VisibleWikiWomen en Wikimedia Commons. ¡Hurra!

Paso 0: Carga solo algunas imágenes

Si tienes un puñado de imágenes listas para compartir, la forma rápida y fácil de hacerlo es a través de la página de nuestra campaña #VisibleWikiWomen, que tiene un asistente de carga simple:

https://commons.wikimedia.org/wiki/Campaign:VisibleWikiWomen

Pero si tienes una cantidad más grande de imágenes, ese método no es práctico. A continuación te mostramos una forma más pragmática de realizar cargas más grandes.

Consulta nuestra guía "Cómo subir imágenes para hacer visibles a las mujeres en Wikipedia e Internet" para obtener información paso a paso.

Paso 1: Prepara tu colección de imágenes para una carga por lotes

Para compartir una colección grande de imágenes en Wikimedia Commons, te convendrá hacer una carga por lotes. Te recomendamos una herramienta alternativa llamada Pattypan: un cargador por lotes fácil de usar para pequeños proyectos GLAM.

Con Pattypan puedes subir archivos multimedia a Wikimedia Commons desde un directorio local de tu computadora o desde direcciones URL estables, e incluir metadatos para cada archivo desde una hoja de cálculo.

Antes de hacer la carga, deberás:

- Instalar Pattypan (se requiere Java).
- Crear una cuenta de Wikimedia Commons.
- Tener tus archivos de imágenes almacenados en una carpeta de tu disco duro o en línea (por ejemplo, en tu repositorio digital institucional).
- Tener listos algunos datos relevantes sobre las imágenes (Pattypan creará una hoja de cálculo con campos para estos datos).

Paso 2: Crea una hoja de cálculo para la carga por lotes

En este paso, se creará una hoja de cálculo en la carpeta que contiene tus imágenes. Esta hoja de cálculo tendrá una fila por archivo de imagen y un conjunto de columnas para describir cada imagen con campos como autor, fecha, fuente, etc.

1. Ejecuta Pattypan en tu computadora.

2. Haz clic en *Generar hoja de cálculo* y navega a la carpeta de tu computadora que contiene las imágenes.

3. Elige una plantilla de metadatos. Para #VisibleWikiWomen, por lo general, elegirás `{{Photograph}}` o `{{Artwork}}`

4. Elige columnas para la hoja de cálculo: selecciona los campos (Nombres de campo) de la plantilla de metadatos elegida que te gustaría incluir en las descripciones de los archivos (por ejemplo, fecha, dimensiones, institución, fuente, etc.)

5. Después de seleccionar los campos, haz clic en *Crea archivo.* La hoja de cálculo se creará en la misma carpeta en la que se encuentran tus imágenes.

Paso 3: Completa los datos sobre cada imagen

En este paso, debes abrir la hoja de cálculo creada en el paso anterior y completarla con los datos relevantes sobre cada imagen individual. Aquí es crucial agregar la información de derechos de autor y la categoría VisibleWikiWomen.

6. Haz clic en *Abrir* para abrir la hoja de cálculo generada.

7. Completa los campos (autor, título y todos los campos elegidos) con la información adecuada.

8. También se ha agregado una columna para las categorías de Wikimedia Commons. En esta columna, agrega la **categoría VisibleWikiWomen** para el año en curso o una nueva categoría VisibleWikiWomen para tus cargas institucionales en esta campaña (consulta el cuadro de información más adelante).

9. El campo de licencia debe completarse utilizando el código wiki de la **marca de derechos de autor** apropiada. Por ejemplo: `{{CC-BY-SA-4.0}}`

10. Haz clic en *Archivo → Guardar.* Trabaja en la hoja de cálculo fuera de Pattypan, ajustando tus metadatos para ingresarlos en los campos de las columnas.

Paso 4: Carga las imágenes

¡Tus archivos y datos ya están listos para subirse! En este paso, ejecutarás Pattypan, seleccionarás la hoja de cálculo, buscarás notificaciones de error y procederás a cargar todos tus archivos a la vez.

11. Ve a la pantalla de inicio de Pattypan y haz clic en *Validar y cargar.*

12. Navega a la carpeta de la computadora que contiene la hoja de cálculo (e imágenes) y selecciona la hoja de cálculo preparada. Verifica las notificaciones de error (campos vacíos u otros errores).

13. Inicia sesión con tu nombre de usuario y contraseña de Wikimedia Commons. Haz clic en *Cargar* para subir todos los ítems y descripciones a Wikimedia Commons.

Para obtener más información sobre Pattypan, consulta aquí:

https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Pattypan/Simple_manual

Un campo importante en tu hoja de cálculo: la categoría VisibleWikiWomen

Recuerda agregar la categoría para la campaña de este año:

VisibleWikiWomen_AÑO

Si también deseas agregar una categoría específica para tu colección, puedes usar el nombre de tu institución o el título de la colección. Por ejemplo, agrega la categoría Files provided by (*nombre de tu institución*). Esto permitirá que la gente vea todas tus imágenes en una página sin mezclarse con el resto de las imágenes de la campaña. Ten en cuenta que los nombres de las categorías se escriben en inglés.

Paso 5: Felicítate y baila

¡Acabas de hacer que las mujeres sean más visibles en Internet! ¡Gracias por contribuir!

Opcional: Agrega valor a tus contribuciones institucionales

Una vez que hayas subido tus colecciones, ¿qué sigue? Aquí hay algunas cosas adicionales que puedes hacer:

- Crea una página de Galería para mostrar una selección de obras y colecciones cargadas por tu institución. Mira cómo otras instituciones GLAM han hecho esto aquí.
- Ilustra los artículos de Wikipedia con las imágenes proporcionadas por tu institución. ¡Busca la biografía de una mujer en Wikipedia y agrega imágenes de Wikimedia Commons para hacerla más visible!
- Organiza eventos como editatonas en tu sede, invitando a la gente a subir imágenes, escribir y mejorar las biografías de mujeres.

Otros Recursos

- Cómo dar y recibir consentimiento para las imágenes en Wikipedia
- Cómo encontrar imágenes libres en Internet para ilustrar Wikipedia
- Qué hacer y qué no hacer al agregar imágenes a Wikimedia Commons y Wikipedia
- Cómo crear dibujos para Wikipedia
- Cómo solicitar donaciones de imágenes
- Cómo subir imágenes para hacer visibles a las mujeres en Wikipedia e Internet